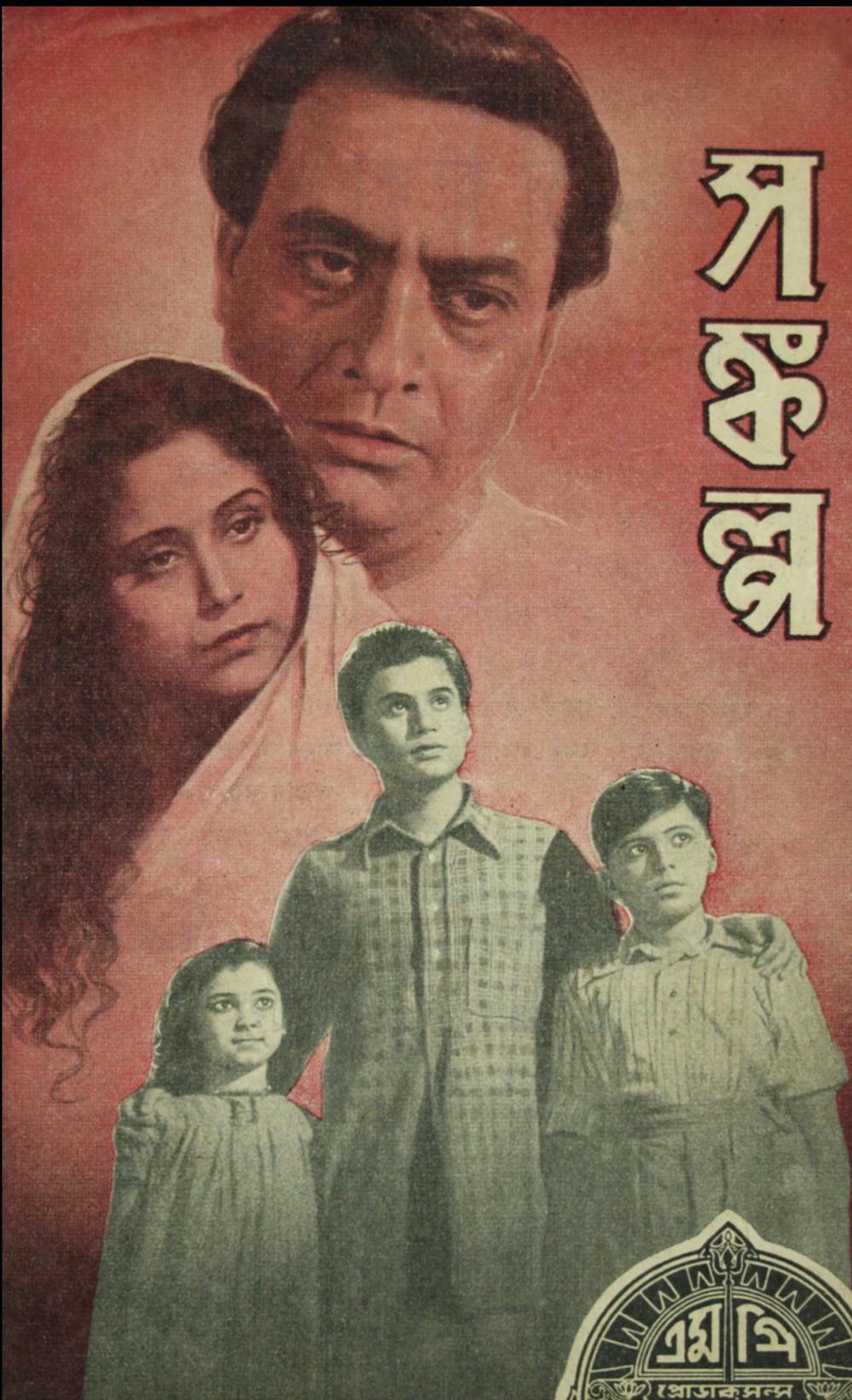


# ପାଞ୍ଚ ଲମ୍ବ



# ★ মঙ্গল ★

পরিচালনা : অগ্রবুত

কাহিনী ও গান : শেলেন রায় সঙ্গীত : রবীন চট্টোপাধ্যায়

: কর্ণসঙ্গ :

চিরগ্রহণ : বিভূতি লাহা

শির-নির্দেশ : তারক বশু

শ্রদ্ধাগ্রহণ : যতীন দত্ত

দৃশ্য-সজ্জা : সুধীর খান

সম্পাদনা : কমল গান্ধী

ব্যবস্থাপনা : তারক পাল

প্রধান-কর্মাধ্যক্ষ : বিমল ঘোষ

: সহকর্মীগণ :

পরিচালনা : সরোজ দে, পার্মতী দে সঙ্গীত : উমাপতি শীল

চিরগ্রহণ : হৃশাস্ত মৈত্র, বিজয় বোৰ,

সাধন রায়

শ্রদ্ধাগ্রহণ : অনিল তাত্ত্বকদার,

জগজ্ঞাখ চট্টোপাধ্যায়

সম্পাদনা : পঞ্চানন চক্র

ব্যবস্থাপনা : সুবোধ পাল, পূর্ণলু মুখোঁ

স্থির-চিরগ্রহণ : টিল ফটো সার্ভিস

রসায়নাগার : মেমাস' ফিল্ম সার্ভিসেস : আবহসঙ্গীত : ক্যালকাটা অক্টোব্র

ব্যাণ্ডন্যাল সাউণ্ড ট্যুডিওতে গৃহীত



## কাহিনী

কাকা সত্য প্রসন্নের আদেশ-অভ্যরোধ  
কিছুই ভূবনমোহনকে সফলভাব  
করতে পারলো না। এম-এ পাশ  
করে শিক্ষক সে হবেই।

এই আদর্শবাদের অঙ্গে তাকে  
ছাড়তে হলো অপুত্র সত্যপ্রসন্নের  
অপরিমীল মেহ, বিশুল বৈভব—  
আর তাঁর আশ্রম। তাকে ফেরাবার  
জন্যে বৃক্ষ নিবারণ নায়েরের অনেক  
অনুনয় বিনয়ও বার্থ হ'লো।

এর অনেকে বছর পরে। ভূবনমোহন  
তাঁর মাঠাঠী জীবনের সংগৃহ স্বর্গে  
উপনীত। শুধুবৃত্তি দ্বী অমলা, হাত

ছেলে উরুন আর সমীরণ, আর মোহের পুতুলের মতো ফুটফুট একটি মেয়ে  
রমলা, এই নিয়ে তাঁর সংসারে। সংসারের স্থথ-শান্তি স্বই সে পেয়েছে।  
কিন্তু এই স্থথচুরু অর্জনে করতে তাকে ক'রতে হয় অপরিসীম পরিশ্ৰম। ধড়কে  
প্রয়োজনের বেশী দম দিতে গেলে সে হয় বিকল। ভূবনেরও তাই হ'লো।  
একদিন রাতে ছাত্র পড়িয়ে বাড়ী ফিরে সে অজ্ঞান হ'য়ে পড়লো। অতিরিক্ত  
পরিশ্ৰমের কলে তাঁর ঘাসে ঝুঁ ধৰেছে।

সারাবাত জেগে ভূবন দুঃখ দেখে—তাঁর অবৰ্জনামে অমলা আঁর ছেলেমেয়েদের  
কী হবে। একটা জীৱন বীৰ্যা করতে গিয়ে সে নিৰাশ হয়ে ফিরে এলো—স্বাস্থ্যের  
এ অবস্থায় বীৰ্যা হ্য না। ডাক্তার বৰ্জু বলেন—বাঁচতে হ'লে ক'লকাতা ছেড়ে  
বাঁও। বধামৰ্য্য বিক্রী ক'রে কুঁপ আৰীৰ হাত ধৰে অমলা এসে উঠলো  
ৱাধিকাপুর। একে একে তাঁর অলকার, আত্মগৎ সবই গেলো। ছিম বগন

অনায়াস, নির্বিকৰ জায়গায় এসে অমলার বিপুল বাড়ো বই কমলো না।  
তবু প্রতিবেশী স্বামীৰ সাহায্যে অমলার চলে আমীকে বাঁচিয়ে তোলার অঙ্গে  
প্রাপণ চেষ্টা। একে একে তাঁর অলকার, আত্মগৎ সবই গেলো। ছিম বগন



সেলাই ক'রে গ'রে আর আধপেটা খেয়ে তাদের চলিতে ল'গলো ভাগ্যের  
সঙ্গে সংগ্রাম। একরাতি মেঝে রমাকে বশিত ক'রেও ভুবনমোহনকে একটু হখ  
খাওতে হয়।

বাড়ী ভাড়ার তাগান নিয়ে চিঠি এলো। ভুবনমোহন দেখে উলসিত হ'য়ে  
উঠেন,—আরে, এ যে বিমানবিহারীর সই! দয়াময়ীর কাছেও খবর পাওয়া  
গেলো যে বিমানবিহারী বাড়ীয়োলা অবৈদ্রনাথের এষ্টেটের ম্যানেজার।  
বিমানবিহারী ভুবনমোহনের পিসতুতো বৈন প্রমোদিনীর স্বামী।

মৃত্ত আগে ভুবনমোহনের প্রতি অভিমানে সত্ত্ব পদ্ধতি প্রমোদিনী আর তার  
স্বামী বিমানবিহারীকেই রিয়ে সম্পত্তি দিয়ে যান। তবে মেহেকাতর বৃক্ষ উঠলৈ  
এ সৰ্ত্ত বাখাতও ভোলেন যে যদি কোনো দিন ভুবনমোহন বা তার পরিবারবর্গের  
খবর পাওয়া যাব তবে সম্পত্তির অর্জন প্রমোদিনীর তাদের ফিরিবে দেবে।  
তারা ছাড়া আরো একজন এস্টেটের কথা জানতেন—তিনি নিবারণ নাব্বে।

তাই বড়ো ছেলে উদ্বনকে সঙ্গে নিয়ে অবলা যখন প্রমোদিনীদের বাড়ীতে দেখা  
করতে গেলো তখন তাদের মাথায় বাজ ভেঙ্গে পড়লো। বড়লোক আয়োজনের  
ছবার থেকে শুন্যে যে অমলাদের অপমানিত হ'য়ে ফিরতে হলো তাই নয়, প্রমোদিনী  
আর বিমানবিহারীর তখন থেকে চেষ্টা হ'লো কৌ ক'রে সম্পত্তির এই  
ভাণ্ডীদারদের এখান থেকে সরানো যায়।

এবিকে ভুবনমোহন নিজের অবহৃত দেখে বুঝতে পারে যে তার দিন ঘনিয়ে  
এসেছে। অন্যাকে কাছে ডেকে বলে—জানো, শুল মাট্টাদের জীবনটাই  
হতভাগী! আর হতভাগী তাদের স্থাব। কতো বড়ো দায়িত্বই না তোমার  
ওপরে চাপিয়ে যাচ্ছ। আমার অবর্ত্মনে এই

সব নাবালক শিশুদের তোমাকেই মারুষ ক'রে তুলতে  
হবে। ওদের মাহুষ ক'রে গড়ে তোলাই আমার  
ভীমনের একমত সঙ্গে ছিলো।



বাইরের পুঁথিবাটে কাল-বৈশাখীর দীর্ঘ-  
নিঃস্থানে গাছের পাতা ঝড়ে  
চুড়িয়ে পড়ে। হঠাতে একখানা  
কালো মেৰ পুর্ণিমার চাদকে  
চেকে ফেলেন। অমলার বুকফুটা  
আক্তনাদে নিস্তুক রাত্রি সচকিত  
হ'য়ে ওঠে—ওগো শুনে ধাও  
তোমার ছেলে-মেয়েদের আমি  
মাহুষ ক'রে তুলবো—তোমার  
সঙ্গেই আমার সঙ্গ।

মুক্ত হ'লো অমলার অদৃষ্টের সঙ্গে ঘৃক।

নিবারণ নায়ের এদের খবর পেলে অর্জুক সম্পত্তি হাতচাড়া হ'ব এটি ভয়ে  
বিমানবিহারী ভাড়া বাকীর স্বরূপে এদের সরাবার জগতে চলালো উৎসীড়ন।  
কিন্তু জমিদার অবৈদ্রনাথের হস্তক্ষেপে এ যাত্রা অমলার রক্ষা পেলো।

বাড়ী বাড়ী সেলাই ক'রে আর ছেলেমেয়েদের পড়িয়ে অমলার দিন চলতে  
লাগলো। এতে দুর্বেল মধ্যেও ছেলেমেয়েদের মাহুষের মতন ক'রে গড়ে  
তোলার লক্ষ্য তার অষ্ট হয় না।

দুর্বেল কঠিন পাঠে এই শিক্ষা। অগ্রত্যাশিতভাবে কিছু টাকা হাতে আসতে  
অমলা ছোটে তার বাড়ী ভাড়ার খণ্ড শেষ ক'রতে। অবৈদ্রনাথের কোনো  
বাধাই সে শোনে না—খণ্ড সে রাখবে না। এসিকে কঠি ছেলেমেয়েরা কুকো  
কুটি খেতে না পারলে তাদের শেখায় সহ্য করতে, বলে—আমরা বড়ো গুরীব,  
হুদিন পরে হ'ইতো এও জুটবে না!

উদ্বন্ন মায়ের আর ছোটো ভাই বোনের কষ্ট দূর করবার জন্যে ব্যাকুল হ'য়ে ওঠে।  
কোনো কুল কিনারা না পেয়ে শেষে অবৈদ্রনাথেরই মিলে একটা কাজ জুটিয়ে  
নেয়। বেয়াদার কাজ। পোষাক প'রতে তার চোখে জল আসে—তবু সে  
নিজেকে আর মা'কে প্রবেশ দেয় পিশের জানী গুণীদের কথা ব'লে—সেক্ষণীয়বরকেও  
একদিন ঘোড়ার লাগাম ধরতে হ'য়েছিল, এডিসন-কে তারই মতো বেয়াদার কাজ  
করতে হয়েছে—আর দুর্ধরণ্কে কৌ দারিদ্র্যের মধ্যে দিয়েই না হ'তে হ'য়েছে  
বিশ্বাসগর। দয়াময়ীও বলেন—  
দুর্বেল আগুনে না পূড়লে কৌ কেউ  
মাহুষ হয় মা!

উদ্বন্ন মাহুষ হ'তে লাগলো দারিদ্র্যের কঠোর নিষ্পেষণে লোভ-ভরকে  
অভিমন্ত ক'রে। বাড়ীতে একাদশীর  
পরে উপবাসিনী মা, আর আকিসে  
মালিকের চৈবিলের উপরে প'ড়ে  
আছে প্রাচুর্যের অবহেলায় উপেক্ষিত  
একখানি নেট। মার মুখে একটু  
অন্ধজল দেবার কৌ মৃত্যু সন্তোষনা।  
উদ্বন্ন বিচলিত হয়ে ওঠে। অবৈদ্রনাথ





ধরে ঢুকতেই উদয়ন অকপটে  
তার দুর্ভিলতার কথা স্মীকার  
করে ব'সলো। মৃত্য অতীচ্ছন্নাথ  
তার উপরির ব্যবস্থা করলেন।

অতীচ্ছন্নাথের বাড়ীতে উদয়নেরই  
সমবর্ষী পদ্ম ছেলে শোভনলাল  
আর কিশোরী কস্তুরী মাধুরী।  
বেয়ারা উদয়ন চিঠি পৌছে  
দিতে গিয়ে শোভনের পড়ায়  
ভুল সংশোধন ক'রে সকলের দৃষ্টি  
আকর্ষণ করলো। উগ্রগ্রাহী  
অতীচ্ছন্নাথ তার আরো উপরির  
ব্যবস্থা করে দিলেন—আর উচ্চ  
বংশের সন্তান বৃক্ষতে পেরে

নিজের সাথী-হীন ছেলেমেয়ের সঙ্গে মেলামেশার স্বীকৃতি দিলেন। তিনি  
জানতেন এতে তাদেরও শিক্ষাদীক্ষার উপরি হবে। এই তিনটি কিশোর  
কিশোরীদের মধ্যে হলো অগাচ স্ত্রীতির সূতপাতা।

মধ্যের পথে অস্তরায়ও অনেক। উদয়নের এ অস্তরায় বিমানবিহারী আর তার  
ছেলে রয়েছে। রখেছ এই মিলেট কাজ করে। উদয়ন বার বার সতত ও  
কঞ্চিনিষ্ঠার পরিচয় দিয়ে তাদের আবাস বার্ষ করে। সে খেন আর বেয়ার নয়,  
মিল-মানেজার বিকাশের পরেই তার হ্যান। বিমানবিহারী আর রাগেন্দ্রের  
আক্রোশ এতে বাড়লো বই কমলো না। শেষে উদয়নকে তাদের চৰাচৰজালে  
পড়তে হ'লো এক চেক চুরির অপবাধ ঘাড়ে নিয়ে। সন্দেহের অবকাশ থুবই  
কম। তবু শোভনলাল জানলো তার তৌত গ্রিতিবাণ, আর মাধুরী কেবে বললে  
বাবা, তুম কী আমাকেও বিশ্বাস ক'রো না! নেতের চোখের জলে অতীচ্ছন্নাথ  
বেন শুধু বিশ্বাস ছাড়া আরো অনেক কিছু দেখতে পেলেন।

কিছু দ্বন্দ্বমোহনের আধুর্য, অমলার শান্তের সংকল কী এমনি ক'রেই বার্থ হ'রে  
বাবে? মাহব ক'রে দীক্ষাবার পথে এ দুর্ভজ্য বাধা উদয়ন কেমন করে সরাবে!

## সঙ্গীতাংশ

পাবী আর কুল বলে—কে তুমি!

কে গো তুমি!—বিশ্বাসী হৃদায়।

কাঞ্চন কঁহিল—ইহ গৰু,

গানে আর হৃদের কুণ্ডায়!

আমি মধু-মলার হিমেল

লক্ষ আর কুলে কুলে দিই হোল—

গলাশে পিলালে আমি জাগি বে

বিহঙ্গের গানের কুলার !

মাটির প্রদীপ বহ মে জেগে

বীল গৰনে

নয়ন দেলে সন্ধাতারার

নিমফলে।

চোখের চাপুরায় সীকের হাওহার

হৃত এলো

কুলায় কেৱা পাখীৱা সব

গান পেলো—

মরিকাবল গন্ধ-উচ্ছব আপন-হারা

আপন মৰে—

সন্ধাতারার নিমফলে।

নাথের শিশির প্রাণ ছলিবে কয়

মন-মুক্তে থেকে চীৰ—আর মে দূৰে নয়!

নাম হিয়ার মিলার নদী

গান পেয়ে

(বলে) চেয়েছি যা' ধূল আমি

তাই পেয়ে—

ধূপন ভৱা নয়ন বলে—দেখা পেলাম

স্বত্ত্বক্ষে,

সন্ধাতারার নিমফলে।

চিৰ-নিৰ্মাণে সহযোগিতার জন্ম আমাদের কৃতজ্ঞতাভাজন

—মেদান্দ' মোহিনী মিলন—



মিরা মুখোশাধ্যার  
অ. ন. পথাধ্যার

জপায়ণে

মলিনা

অলকা

মণিকা

সুহাসিনী

নিরূপমা

শিথা

জহর গান্ধুলী

কমল মিত্র

কালী সরকার

অনুপ দাশ

শিবশঙ্কর সেন

ভূপেন চক্রবর্তী

পঞ্চানন ভট্টাচার্য

পুরু মল্লিক

কল্পেন মিত্র

গ্রন্থপ বাগ

একমাত্র পরিবেশক

ডি লুক্স ফিল্ম ডি ছ্রীবিউটার্স

৮৭, ধৰ্ম নলা ষ্ট্রিট :: কলিকাতা ১৪



এম, পি, প্রোডাকশন্স কর্তৃক প্রকাশিত ও  
ইম্প্রিয়াল আর্ট কটেজ হইতে মুদ্রিত।

মূল্য—৭/০ আনা